

# Der Jahrgang 1991 = L'année 1991 = The year 1991

Autor(en): **Schubert, Bernd**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **30 (1991)**

Heft 1: **Vierwaldstättersee : der See der Urschweiz = Le lac des Quatre-Cantons : le lac de la Suisse primitive = Lake Lucerne : Original Switzerland's lake**

PDF erstellt am: **11.05.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Zwei Jubiläen prägen den *anthos*-Jahrgang 1991: die 700-Jahr-Feier der Schweizerischen Eidgenossenschaft und – vergleichsweise unbedeutend – das 30jährige Bestehen unserer Fachzeitschrift.

Der Bund Schweizer Landschaftsarchitekten (BSLA), Herausgeber von *anthos*, möchte zur 700-Jahr-Feier die ersten drei Hefte dieses Jahrgangs besonderen Schweizer Landesteilen widmen, über ihre Landschaften und Gärten und deren Gestaltung berichten.

Heft 1 beginnt mit der Landschaft des Vierwaldstättersees – dem «See der Ur-schweiz» also, wo sich die Eidgenossenschaft vor 700 Jahren geographisch und politisch zu formen begann. Die Hefte 2 und 3 sind den Landschaften und Gärten der französischen und italienischen Sprachregionen gewidmet, der Suisse romande und dem Tessin, ihren kulturbedingten gestalterischen Besonderheiten.

Heft 4 schliesslich soll als Jubiläumshft zum 30jährigen Bestehen von *anthos* ganz international ausgerichtet sein. Zusammen mit der International Federation of Landscape Architects (IFLA), mit der die Geschichte von *anthos* eng verbunden ist, ist ein Heft über die Erhaltung von historischen Landschaften verschiedener Kulturen und Epochen, mit Beispielen aus verschiedenen Erdteilen, in Vorbereitung.

Das vorliegende Heft über die Landschaft des Vierwaldstättersees ist in Zusammenarbeit mit der BSLA-Regionalgruppe Zentralschweiz entstanden. Es hat als «Sonderheft» einen weit grösseren Umfang als ein übliches *anthos*.

Eingeleitet wird das Heft mit Emil Egli und Peter A. Meyers grundlegenden Beiträgen, in denen natur- und kulturgeschichtliche Entwicklungen und Zusammenhänge skizziert werden. Sie bilden den Rahmen für die planerisch-gestalterischen Fachbeiträge.

In den Fachbeiträgen stellen Landschaftsarchitekten und andere Planungsfachleute Projekte vor, die dem Ziel der Erhaltung und Gestaltung der Vierwaldstättersee-Landschaft verpflichtet sind, einem Ziel – nicht nur im Jubiläumsjahr 1991 – von höchster Priorität.

Bernd Schubert

Deux commémorations marqueront pour *anthos* l'année 1991: le 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération suisse, dans l'ombre duquel nous fêterons aussi le 30<sup>e</sup> anniversaire de notre revue spécialisée.

La Fédération Suisse des Architectes-Paysagistes (FSAP), qui publie *anthos*, envisage, à l'occasion du 700<sup>e</sup>, de consacrer les trois premiers numéros de cette année à des régions suisses, leurs paysages, leurs jardins et leur aménagement.

Le numéro 1 commence par le paysage du lac des Quatre-Cantons, lac de la «Suisse primitive» où la Confédération a pris forme sur les plans géographique comme politique il y a 700 ans. Les numéros 2 et 3 seront consacrés aux paysages et aux jardins de Suisse romande et du Tessin, et à leurs particularités d'agencement culturelles.

Enfin, le numéro 4, celui de notre 30<sup>e</sup> anniversaire, sera entièrement tourné vers l'extérieur. En liaison avec l'International Federation of Landscape Architects (IFLA) avec laquelle l'histoire d'*anthos* est étroitement liée, ce numéro en préparation portera sur la conservation de paysages historiques d'époques et de cultures différentes, illustrée par des exemples venant de plusieurs régions du monde.

Le présent numéro relatif au paysage du lac des Quatre-Cantons a vu le jour grâce à la collaboration du groupe régional de la FSAP pour la Suisse centrale. C'est un numéro spécial bien plus volumineux que les *anthos* traditionnels.

Il s'ouvre sur les articles de fond d'Emil Egli et de Peter A. Meyer qui retracent les évolutions et les rapports naturels et culturels. Ces contributions encadrent les articles spécialisés qui portent sur la planification et l'aménagement.

Dans ces articles spécialisés, des architectes-paysagistes et d'autres experts de planification présentent des projets ayant pour but de préserver et d'aménager le paysage du lac des Quatre-Cantons, but d'une extrême priorité par-delà même la commémoration du 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération.

Bernd Schubert

Two jubilees mark the year 1991 for *anthos*: the seventh centenary celebrations of the foundation of the Swiss Confederation and – comparatively insignificant – the thirtieth anniversary of our specialist periodical.

The Bund Schweizer Landschaftsarchitekten (Federation of Swiss Landscape Architects – BSLA), the publisher of *anthos*, would like to devote the first three issues this year to special Swiss regions, reporting on their landscapes and gardens and their design.

No. 1 begins with the landscape around Lake Lucerne – that is to say the lake of the original confederation, where Switzerland began to take shape geographically and politically 700 years ago. Nos. 2 and 3 will be dedicated to landscapes and gardens in the French and Italian speaking parts of the country, the Suisse romande and Ticino, with their culturally-linked special design features.

Finally, No. 4 will be completely international in approach as the jubilee issue for 30 years of *anthos*. Together with the International Federation of Landscape Architects (IFLA), with which the history of *anthos* is closely linked, an issue is in preparation on the conservation of the historical landscapes of various civilisations and epochs, with examples from different parts of the world.

This present issue on the landscape around Lake Lucerne has been produced in collaboration with the BSLA regional group for Central Switzerland. As a "Special Issue" it is much larger in size than a normal *anthos*. The issue is opened with the articles of fundamental importance by Emil Egli and Peter A. Meyer in which natural and cultural historical developments and links are sketched out. They form the framework for the planning design specialist articles.

In these specialist articles, landscape architects and other planning specialists present projects which are linked with the objective of conserving and designing the Lake Lucerne landscape, a goal of utmost priority – not just in the jubilee year 1991.

Bernd Schubert